



Distr.: General
7 February 2013
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزّز

تقرير الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزّز عن
الجزء الثاني من دورته الأولى، المعقودة في الدوحة في الفترة من ٢٧
تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٢	٣-١	افتتاح الدورة (البند ١ من جدول الأعمال).....
٣	٨-٤	المسائل التنظيمية (البند ٢ من جدول الأعمال).....
٣	٥-٤	ألف - انتخاب أعضاء المكتب.....
٣	٦	باء - إقرار جدول الأعمال.....
٤	٨-٧	جيم - تنظيم أعمال الدورة.....
٤	٣٣-٩	ثالثاً - تنفيذ جميع عناصر المقرر ١/م أ-١٧ (البند ٣ من جدول الأعمال).....
٩	٣٤	رابعاً - مسائل أخرى (البند ٤ من جدول الأعمال).....
٩	٣٥	خامساً - تقرير الدورة (البند ٥ من جدول الأعمال).....
٩	٣٨-٣٦	سادساً - اختتام الدورة.....

المرفق

١١	الوثائق المعروضة على الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج عمل ديربان للعمل المعزّز في الجزء الثاني من دورته الأولى.....
----	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

أولاً - افتتاح الدورة

(البند ١ من جدول الأعمال)

١ - افتُتحت الدورة الأولى للفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزّز (فريق منهاج ديربان) في بون، بألمانيا، في ١٧ أيار/مايو ٢٠١٢، كما أُشير إلى ذلك في تقرير الجزء الأول من الدورة^(١). وعُقدت دورة إضافية غير رسمية لفريق منهاج ديربان في مركز الأمم المتحدة للمؤتمرات التابع للجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ في بانكوك، بتايلند، في الفترة من ٣٠ آب/أغسطس إلى ٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢.

٢ - واستؤنفت الدورة الأولى في مركز قطر الوطني للمؤتمرات في الدوحة، بقطر، يوم ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢. وافتتح الجزء الثاني من الدورة رئيساً فريق منهاج ديربان المشاركان وهما السيد جاينات موريشفر موسكار (الهند) والسيد هارالد دوفلاندر (النرويج)، ورحباً بجميع الأطراف والمراقبين والمقرر، السيد أوليغ شامانوف (الاتحاد الروسي)، في جلسة الفريق السادسة، وأعربا عن تقديرهما لشعب وحكومة قطر لما اتخذ من ترتيبات ممتازة. وأعرب الرئيسان المشاركان عن الأمل أن تواصل الأطراف، في الدوحة، العمل بروح بناءة وودية وتعاونية على غرار ما أبدته في بانكوك. وشجعا الأطراف أيضاً على الاستفادة من التقدم الموضوعي الإيجابي الذي أحرز هناك ومواصلة تركيز عمل فريق منهاج ديربان وتحديد خطوات واضحة للمستقبل. وبالإضافة إلى ذلك، سلط الرئيسان المشاركان الضوء على الوثائق غير الرسمية التي أعدها للدورة، بما يشمل ملخصي اجتماعي المائدة المستديرة اللذين عُقدتا في بانكوك، ومذكرة تتضمن أفكارهما بشأن تلك الدورة^(٢)، فضلاً عن مذكرة تناول ما حُدد لأعمال الدوحة من أهداف والتنظيم المتوخى لها^(٣).

٣ - وأدلى ١٤ طرفاً ببيانات، منها بيانات باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين، والمجموعة الجامعة، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه، ومجموعة السلامة البيئية، وتحالف الدول الجزرية الصغيرة، وأقل البلدان نمواً، وبلدان المجموعة الرباعية (البرازيل وجنوب أفريقيا والصين والهند)، وجامعة الدول العربية، والدول الأفريقية، والتحالف البوليفاري من أجل شعوب أمريكا اللاتينية - معاهدة التجارة بين الشعوب، وعدد من الأطراف المنتمئة إلى ائتلاف بلدان الغابات المطيرة، ومجموعة من أربعة بلدان، والإمارات العربية المتحدة. وأدلى أيضاً ببيانات باسم منظمات غير حكومية تمثل قطاع الأعمال والصناعة، ومنظمات غير حكومية بيئية، ومنظمات تمثل الشعوب الأصلية، ومنظمات غير حكومية نقابية، ومنظمات غير حكومية معنية بالمرأة والقضايا الجنسانية، ومنظمات غير حكومية شبابية.

(١) FCCC/ADP/2012/2.

(٢) <http://unfccc.int/meetings/bangkok_aug_2012/session/6956.php>.

(٣) <http://unfccc.int/meetings/doha_nov_2012/session/7055.php>.

ثانياً- المسائل التنظيمية

(البند ٢ من جدول الأعمال)

ألف- انتخاب أعضاء المكتب

(البند ٢(أ) من جدول الأعمال)

٤- اتفق فريق منهاج ديربان في الجزء الأول من دورته الأولى على أن يعمل السيد موسكار والسيد دوفلاندر رئيسين متشاركين وأن يكون السيد شامانوف مقررًا على أساس مؤقت، ريثما يوافق مؤتمر الأطراف في دورته الثامنة عشرة على الترتيب الخاص بمكتب الفريق^(٤).

٥- ووافق مؤتمر الأطراف، في دورته الثامنة عشرة، على الترتيب الخاص بمكتب فريق منهاج ديربان، مُسلماً بأن ذلك الترتيب، يشكل استثناءً من الفقرتين ٥ و ٦ من المادة ٢٧ من مشروع النظام الداخلي المعمول به^(٥).

باء- إقرار جدول الأعمال

(البند ٢(ب) من جدول الأعمال)

٦- اعتمد فريق منهاج ديربان، في الجزء الأول من دورته الأولى، جدول أعماله بالصيغة التالية:

١- افتتاح الدورة.

٢- المسائل التنظيمية:

(أ) انتخاب أعضاء المكتب؛

(ب) إقرار جدول الأعمال؛

(ج) تنظيم أعمال الدورة.

٣- تنفيذ جميع عناصر المقرر ١/م أ-١٧^(٦):

(أ) المسائل المتعلقة بالفقرات من ٢ إلى ٦؛

(ب) المسائل المتعلقة بالفقرتين ٧ و ٨.

٤- مسائل أخرى.

٥- تقرير الدورة.

(٤) FCCC/ADP/2012/2، الفقرة ٨.

(٥) FCCC/CP/2012/L.13، الفقرة ٢.

(٦) سُنظر في هذا البند في سياق المقرر ١/م أ-١٧ وبموجب الاتفاقية، دون المساس بموقف أي طرف أو بعمل الهيئتين الفرعيتين الأخريين. وقد سُرع في مسارين للعمل، يتعلق أحدهما بالفقرة ٣(أ) والآخر بالفقرة ٣(ب). وقد يُنظر في تحديد مسارات عمل أخرى عند الحاجة.

جيم - تنظيم أعمال الدورة

(البند ٢ (ج) من جدول الأعمال)

٧- اتفق فريق منهاج ديربان، في جلسته السادسة المعقودة في ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر، بناءً على اقتراح من الرئيسين المتشاركين، على التنظيم المتوخى لأعمال دورته. واتفق الفريق على مواصلة حوار الموضوعي في مناقشات اجتماعات مائدة مستديرة في إطار كل مسار من مساري العمل^(٧)، وإجراء مشاورات غير رسمية بشأن خطة عمله لعام ٢٠١٣ وما بعده، وعقد جلسات عامة غير رسمية لتقديم نبذة إلى الأطراف والمنظمات المراقبة عن التقدم المحرز. وأشار الرئيسان المتشاركان إلى أنهما سينظمان نشاطاً خاصاً في ١ كانون الأول/ديسمبر لإتاحة فرصة للمراقبين لعرض ما لديهم من أفكار موضوعية بشأن عمل فريق منهاج ديربان على جمهور أوسع والمشاركة في مناقشة متعمقة بخصوص مساري العمل ١ و ٢.

٨- ونظراً إلى القيود الزمنية، لم يتسن للفريق عقد جلسات عامة غير رسمية. وقدم الرئيسان المتشاركان، بدلاً من ذلك، معلومات مستكملة عن عمل الفريق خلال جلسات تقييمية عامة غير رسمية دعا إلى عقدها رئيس مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف) في الأسبوع الثاني من دورة المؤتمر.

ثالثاً - تنفيذ جميع عناصر المقرر ١/م أ-١٧

(البند ٣ من جدول الأعمال)

١- المداولات

٩- واصل فريق منهاج ديربان، خلال الدورة المستأنفة، تبادل الآراء الذي استُهل في سياق اجتماعي مائدة مستديرة نُظمت أثناء الدورة الإضافية غير الرسمية التي عُقدت في بانكوك، بهدف الاستفادة من مناقشات كلا مساري العمل وإحراز تقدم فيها. وعُقدت ثلاثة اجتماعات مائدة مستديرة في إطار كل واحد من مساري العمل. وركز الرئيسان المتشاركان المناقشات على المواضيع المحددة في "مذكرة الأفكار" الصادرة في ٥ تشرين الأول/أكتوبر^(٨). وشجعت الأطراف، لدى تناول تلك المواضيع، على النظر في الآثار المرتبطة بتخطيط عمل فريق منهاج ديربان.

(٧) يشير مسار العمل ١ إلى البند الفرعي ٣(أ) من جدول الأعمال ومسار العمل ٢ إلى البند الفرعي ٣(ب) من جدول الأعمال.

(٨) انظر الحاشية ٢ أعلاه.

١٠- وفيما يتعلق بمسار العمل ١، نظرت اجتماعات المائدة المستديرة في المواضيع التالية: كيفية تطبيق مبادئ الاتفاقية في الاتفاق الجديد؛ وكيفية مراعاة الظروف الوطنية وتغيرها؛ وكيفية تطبيق الاتفاق الجديد على الجميع من الناحية العملية، بما في ذلك النهج المتبعة في تحديد التزامات متباينة؛ وسبل تحفيز المشاركة الكاملة والطموحة وضمن التنفيذ الفعال وترتيبات الامتثال.

١١- وفيما يتعلق بمسار العمل ٢، ركزت المناقشات على المبادرات التي حُددت بوصفها حلولاً ممكنة لرفع مستوى الطموح. وناقشت الأطراف الأنشطة والمبادرات الملموسة التي يمكن إدراجها في خطة العمل لعام ٢٠١٣ من أجل المضي قدماً في العمل، بالنظر إلى طابع المسألة الملح. وركزت على المواضيع التالية: كيفية تعزيز إجراءات دولية ووطنية تكون إضافية ومن ثم مكاملة لتعهدات الأطراف، وتشجيع تلك الإجراءات ودعمها عن طريق الاتفاقية؛ ودور أدوات التنفيذ في رفع مستوى الطموح؛ وسبل تحفيز الإجراءات والمبادرات التي تنطوي على أكبر قدر من الإمكانيات في مجال التخفيف.

١٢- وفي ختام اجتماعات المائدة المستديرة، أعرب الرئيس المشارك عن عزمهما على إعداد ملخصات لمناقشات المائدة المستديرة، على غرار ما فعلاه في أعقاب الدورة الإضافية غير الرسمية التي عُقدت في بانكوك^(٩).

١٣- ونظر فريق مناهج ديربان، أثناء جلسته السابعة المعقودة في ٧ كانون الأول/ديسمبر، في مقترح مقدم من الرئيس المشاركين يتضمن مشروع مقرر^(١٠) لإحالاته إلى مؤتمر الأطراف كي يعتمد، وبمجموعة من مشاريع استنتاجات كي يعتمدها الفريق^(١١).

١٤- وأدلى ممثلو ٢٤ طرفاً ببيانات، منها بيانان باسم رابطة دول أمريكا اللاتينية والكاربي المستقلة، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه.

١٥- واعتمد الفريق في الجلسة نفسها الاستنتاجات الواردة في الفقرات ١٧-٣٣ أدناه^(١٢).

١٦- وفي الجلسة نفسها، اتفق الفريق على إحالة مشروع المقرر المشار إليه في الفقرة ١٣ أعلاه إلى مؤتمر الأطراف ليوصل النظر فيه، ولكي يعتمد في دورته الثامنة عشرة^(١٣).

(٩) سُنَّح الملخصات في صفحة فريق مناهج ديربان في الموقع الإلكتروني للاتفاقية الإطارية.

(١٠) FCCC/ADP/2012/L.5.

(١١) FCCC/ADP/2012/L.4.

(١٢) اعتمدت بوصفها الوثيقة FCCC/ADP/2012/L.4، بصيغتها المعدلة.

(١٣) اعتمد مؤتمر الأطراف فيما بعد مقترحاً مقدماً من الرئيس يرد في الوثيقة FCCC/CP/2012/L.13.

٢- الاستنتاجات: تخطيط العمل

١٧- أعرب فريق منهاج ديربان عن تقديره للإسهامات المقدمة من الأطراف والمنظمات المعتمدة بصفة مراقب^(١٤)، ورحب بتبادل الآراء الذي دار بين الأطراف في دورته الأولى، وكذلك أثناء الدورة الإضافية غير الرسمية المعقودة في بانكوك، وبالمختصين اللذين أُعدَّ بشأن مناقشات اجتماعي المائدة المستديرة اللذين عقدهما الفريق^(١٥).

١٨- واستناداً إلى الإسهامات والمناقشات المشار إليها في الفقرة ١٧ أعلاه، خطط فريق منهاج ديربان عمله وفقاً للمقرر ١/م-١٧ وجدول أعماله.

١٩- وأعرب الفريق عن عزمه على إكمال عمله في أقرب وقت ممكن وفي أجل أقصاه عام ٢٠١٥.

٢٠- واتفق الفريق على المضي قدماً بصورة فورية في مناقشاته الجوهرية في عام ٢٠١٣، أثناء الدورات المقرر عقدها، وذلك وفق ما يلي:

(أ) بالاقتران مع الدورة الثامنة والثلاثين لكل من الهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية؛

(ب) بالاقتران مع الدورة التاسعة عشرة لمؤتمر الأطراف والدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف؛

(ج) في بون، بألمانيا، في الفترة من الاثنين ٢٩ نيسان/أبريل إلى الجمعة ٣ أيار/مايو ٢٠١٣، و/أو من الاثنين ٩ أيلول/سبتمبر إلى الجمعة ١٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣.

٢١- واتفق فريق منهاج ديربان أيضاً على أن يعقد على الأقل دورتين في عام ٢٠١٤ ودورتين في عام ٢٠١٥ بالاقتران مع الدورتين الأربعين والثانية والأربعين لكل من الهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، وكذلك الدورتين العشرين والحادية والعشرين لمؤتمر الأطراف، والدورتين العاشرة والحادية عشرة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف. وسيقرر الفريق قبل نهاية عام ٢٠١٣ مدى الحاجة إلى عقد أي دورات إضافية في عام ٢٠١٤، كما سيقرر قبل نهاية عام ٢٠١٤ مدى الحاجة إلى عقد أي دورات إضافية في عام ٢٠١٥.

(١٤) آراء الأطراف وإسهاماتها الإضافية متاحة في العنوان التالي:

<<http://unfccc.int/bodies/awg/items/6656.php>>. آراء المنظمات المعتمدة بصفة مراقب وإسهاماتها الإضافية متاحة في العنوان التالي:

<http://unfccc.int/documentation/submissions_from_parties/adp/items/7023.php>.

(١٥) يرد تقرير حلقة العمل المتعلقة بتعزيز مستوى الطموح المعقودة أثناء الدورة الأولى لفريق منهاج ديربان في

الوثيقة: FCCC/ADP/2012/INF.1. أما ملخص اجتماعي المائدة المستديرة فهما متاحان في العنوان التالي: <http://unfccc.int/meetings/doha_nov_2012/session/7055.php>.

- ٢٢- ودعا الفريق الأطراف والمنظمات المعتمدة بصفة مراقب إلى تقديم معلومات وآراء ومقترحات بشأن عمله قبل كل دورة.
- ٢٣- وأشار الفريق إلى الفقرة ٦ من المقرر ١/م-١٧ التي قرر فيها أن تؤدي العملية إلى رفع مستوى الطموح في الأهداف وأن تستند فيما تستند إليه إلى تقرير التقييم الخامس للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، ونتائج استعراض الفترة ٢٠١٣-٢٠١٥، وعمل الهيئتين الفرعيتين.
- ٢٤- وقرر الفريق الانتقال إلى أسلوب عمل أكثر تركيزاً في عام ٢٠١٣.
- ٢٥- واتفق الفريق على أن يشجع مشاركة ممثلي الأطراف مشاركة واسعة في مناقشات اجتماعات المائدة المستديرة وحلقات العمل المشار إليها في الفقرتين ٢٨ و ٣٠ أدناه، وعلى إتاحة فرص لكي تشارك فيها المنظمات المعتمدة بصفة مراقب.
- ٢٦- وطلب فريق منهج ديربان إلى الأمانة أن تتيح في الموقع الإلكتروني لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ إسهامات الأطراف المشار إليها في الفقرة ٢٢ أعلاه وفي الفقرتين ٢٩ و ٣١ أدناه.
- ٢٧- وأحاط الفريق علماً بتقديرات تأثر الميزانية بالأنشطة التي ستضطلع الأمانة بتنظيمها عملاً بالفقرة ٢٠ أعلاه والفقرات ٢٨ و ٣٠ و ٣٢ و ٣٣ أدناه، لا سيما دورته أو دورته المقرر عقدهما في بون بألمانيا في الفترة من الاثنين ٢٩ نيسان/أبريل إلى الجمعة ٣ أيار/مايو ٢٠١٣، و/أو من الاثنين ٩ أيلول/سبتمبر إلى الجمعة ١٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣. وطلب الفريق أن تضطلع الأمانة بالإجراءات المطلوبة في هذه الاستنتاجات رهناً بتوافر الموارد المالية. ودعا الأمانة التنفيذية إلى اتخاذ ما يلزم من ترتيبات لتيسير الدورة أو الدورتين المقرر عقدهما في بون بألمانيا في الفترة من الاثنين ٢٩ نيسان/أبريل إلى الجمعة ٣ أيار/مايو ٢٠١٣، و/أو من الاثنين ٩ أيلول/سبتمبر إلى الجمعة ١٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣. ولاحظ أنه في حال عدم توافر ما يكفي من التبرعات أو عدم كفاية التعهدات في هذا الصدد بحلول ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣ لدورته المقرر عقدها في الفترة من ٢٩ نيسان/أبريل إلى ٣ أيار/مايو ٢٠١٣، و/أو بحلول ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠١٣ لدورته المقرر عقدها في الفترة من الاثنين ٩ أيلول/سبتمبر إلى الجمعة ١٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣، فسيتعذر على الأمانة اتخاذ الترتيبات اللازمة، مما قد يسفر عن تكبد تكاليف إلغاء فيما يتصل بالمرافق المحجوزة.

مسار العمل ١

- ٢٨- قرر فريق منهج ديربان، في إطار مسار العمل ١ المتعلق بروتوكول أو صك قانوني آخر أو نص محصلة متفق عليه تكون له قوة قانونية في إطار الاتفاقية يسري على جميع الأطراف (يشار إليه فيما يلي باتفاق عام ٢٠١٥)، أن يجري مناقشات اجتماعات مائدة مستديرة

ويعقد حلقات عمل أثناء فترة انعقاد الدورات في عام ٢٠١٣، ودعا رئيسيه المشاركين إلى أن يحددوا، في أوائل عام ٢٠١٣، القضايا المركزة التي ستناقش في اجتماعات المائدة المستديرة وحلقات العمل تلك، مع مراعاة الإسهامات المشار إليها في الفقرة ٢٩ أدناه.

٢٩- ودعا الفريق الأطراف والمنظمات المعتمدة بصفة مراقب إلى أن تقدم إلى الأمانة، بحلول ١ آذار/مارس ٢٠١٣، معلومات وآراء ومقترحات بشأن المسائل المتصلة بعمله، بما يشمل في جملة أمور التخفيف والتكيف والتمويل وتطوير التكنولوجيا ونقلها وبناء القدرات وشفافية الإجراءات والدعم، وأن تتناول فيها جوانب من قبيل ما يلي:

(أ) تطبيق مبادئ الاتفاقية؛

(ب) الاستناد إلى التجارب والدروس المستفادة من عمليات أخرى في إطار الاتفاقية ومن عمليات أخرى متعددة الأطراف، حسب الاقتضاء؛

(ج) نطاق اتفاق عام ٢٠١٥ وبنيته وتصميمه؛

(د) سبل تعريف وإبراز الإجراءات المزمع اتخاذها.

مسار العمل ٢

٣٠- قرر فريق مناهج ديربان، في إطار مسار العمل ٢ المتعلق بمستوى الطموح في الفترة ما قبل عام ٢٠٢٠، أن يجري مناقشات اجتماعات مائدة مستديرة ويعقد حلقات عمل، بما فيها تلك المشار إليها في الفقرة ٣٢ أدناه، أثناء فترة انعقاد الدورات، ودعا رئيسيه المشاركين إلى أن يحددوا، في أوائل عام ٢٠١٣، القضايا المركزة التي ستناقش في اجتماعات المائدة المستديرة وحلقات العمل تلك، مع مراعاة الإسهامات المشار إليها في الفقرة ٣١ أدناه.

٣١- ودعا الفريق الأطراف والمنظمات المعتمدة بصفة مراقب إلى أن تقدم إلى الأمانة، بحلول ١ آذار/مارس ٢٠١٣، معلومات وآراء ومقترحات بشأن الإجراءات والمبادرات والخيارات الرامية إلى تعزيز مستوى الطموح، بوسائل منها خطة العمل المتعلقة بتعزيز مستوى الطموح في مجال التخفيف، ومع التركيز بصفة خاصة على عام ٢٠١٣. وقد تود الأطراف، في إسهاماتها المتعلقة بالإجراءات والمبادرات والخيارات الرامية إلى تعزيز مستوى الطموح، أن تنظر في الجوانب التالية:

(أ) الفوائد في مجالي التخفيف والتكيف، بما في ذلك القدرة على التأقلم مع آثار تغير المناخ؛

(ب) العقبات وسبل التغلب عليها وحوافز الإجراءات؛

(ج) التمويل والتكنولوجيا وبناء القدرات من أجل دعم التنفيذ.

٣٢- ويعتزم فريق منهاج ديربان عقد سلسلة من حلقات العمل، آخذاً في اعتباره الإسهامات المشار إليها في الفقرة ٣١ أعلاه. وستبدأ حلقات العمل في عام ٢٠١٣، ويمكن أن تُسهم بأمور منها تحديدُ المبادرات والإجراءات الكفيلة بخفض انبعاثات غازات الدفيئة خفضاً سريعاً وعاجلاً ومنصفاً ومجدياً من حيث التكلفة، وحفزُ تنفيذ تلك المبادرات والإجراءات.

٣٣- وطلب فريق منهاج ديربان إلى الأمانة أن تعدّ ورقة تقنية تجمع فيها معلومات عن أوجه الاستفادة مجال التخفيف من إجراءات ومبادرات وخيارات تعزيز مستوى الطموح الواردة في الإسهامات المشار إليها في الفقرة ٣١ أعلاه. وطلب الفريق أيضاً إلى الأمانة أن تتيح الصيغة الأولى من الورقة التقنية قبل دورته المقرر عقدها بالاقتران مع الدورة الثامنة والثلاثين لكل من الهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية.

رابعاً- مسائل أخرى

(البند ٤ من جدول الأعمال)

٣٤- لم تُثر أو تُبحث أي مسائل أخرى.

خامساً- تقرير الدورة

(البند ٥ من جدول الأعمال)

٣٥- أُذِن فريق منهاج ديربان، في جلسته السابعة، بناءً على مقترح مقدم من الرئيسين المشاركين، للمقرر بإكمال تقرير الجزء الثاني من الدورة، بتوجيه من الرئيسين المشاركين وبمساعدة من الأمانة. واعتمد الفريق في الجلسة نفسها مشروع تقرير الجزء الثاني من دورته الأولى^(١٦).

سادساً- اختتام الدورة

٣٦- في الجلسة السابعة، قدم ممثل للأمانة تقديراً أولياً لما يترتب على الاستنتاجات المعتمدة خلال الدورة من آثار إدارية وآثار في الميزانية، وفقاً للفقرة ٢٠ من المقرر ١٦/م أ-٩^(١٧).

٣٧- وأبلغت الأمانة الأطراف بأن الدعم المطلوب منها في الاستنتاجات يقتضي مبلغاً قدره ١,٩ مليون يورو لعقد دورة إضافية في بون وإعداد الورقة التقنية المشار إليها في الفقرة ٣٣ أعلاه. وأشارت الأمانة، فيما يتعلق بالدورات الإضافية، إلى أن الأطراف قد اتفقت

(١٦) اعتمد بوصفه الوثيقة FCCC/ADP/2012/L.3.

(١٧) رغم أن المقرر ١٦/م أ-٩ يشير إلى "القرارات"، فإنه يؤثر أيضاً في الاستنتاجات.

على الخيارات التي تتيح عقد دورتين إما في النصف الأول أو النصف الثاني من عام ٢٠١٣ أو فيهما معاً، وأن المبلغ التقديري المذكور أعلاه لا يغطي سوى دورة إضافية واحدة.

٣٨- ولدى اختتام الدورة، أعرب الرئيسان المشاركان عن تقديرهما للأطراف على عملها في الدوحة. وقدموا الشكر أيضاً للأطراف والمنظمات المراقبة على مشاركتها في النشاط الخاص الذي نظمه فريق منهاج ديربان في ١ كانون الأول/ديسمبر^(١٨)، وأشاروا إلى عزمهما على تنظيم نشاط خاص آخر في عام ٢٠١٣. وأعرب الرئيسان المشاركان كذلك عن تطلعهما إلى العمل مع جميع المشاركين أثناء دورة الفريق المقبلة.

(١٨) <http://unfccc.int/meetings/doha_nov_2012/session/7055.php>.

الوثائق المعروضة على الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج عمل ديربان للعمل المعزز في الجزء الثاني من دورته الأولى

الوثائق المعدة للدورة

جدول الأعمال المؤقت وشروطه. مذكرة مقدمة من الأمينة التنفيذية	FCCC/ADP/2012/1
تقرير الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز عن الجزء الأول من دورته الأولى المعقودة في بون في الفترة من ١٧ إلى ٢٥ أيار/مايو ٢٠١٢	FCCC/ADP/2012/2
Views on options and ways for further increasing the level of ambition. Submissions from Parties	FCCC/ADP/2012/MISC.1 و Add.1
Views on options and ways for further increasing the level of ambition. Submissions from intergovernmental organizations	FCCC/ADP/2012/MISC.2
Views on a workplan for the Ad Hoc Working Group on the Durban Platform for Enhanced Action. Submissions from Parties	FCCC/ADP/2012/MISC.3 و Add.1
مشروع تقرير الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز عن الجزء الثاني من دورته الأولى، المعقود في الدوحة في الفترة من ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ... كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢	FCCC/ADP/2012/L.3
تخطيط العمل. مشروع استنتاجات مقدّم من الرئيسين المتشاركين	FCCC/ADP/2012/L.4
مشروع استنتاجات مقترح من الرئيسين المتشاركين. توصية الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز	FCCC/ADP/2012/L.5

وثائق أخرى معروضة على الدورة

تقرير مؤتمر الأطراف عن دورته السابعة عشرة، المعقودة في ديربان، في الفترة من ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ١١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١١	FCCC/CP/2011/9 و Add.1 و 2
Organizational matters. Adoption of the rules of procedure. Note by the secretariat	FCCC/CP/1996/2